Bramka View Wireless 14597 / 30807.x

Pełny polski przekład treści angielskiej instrukcji. Tłumaczenie TRAJKOT - nie jest oficjalną polską instrukcją producenta. Oryginał z niezmienionymi rysunkami znajduje się na końcu tego pliku.

Źródło: oznaczenie wydania w stopce oryginału: 30807-xx497 05 2607.
https://www.vimar.com/irj/go/km/docs/z_catalogo/DOCUMENT/ZIS_30807-xx597_FI.116559.pdf

Bramka View Wireless Bluetooth® 4.2 / Wi-Fi z diodą RGB, zasilana napięciem 100-240 V, 50/60 Hz. Szerokość: 2 moduły. Dotyczy modeli: Linea 30807.x, Eikon 20597, Arké 19597, Idea 16497 i Plana 14597.

Przed montażem i/lub użyciem przeczytaj instrukcję.

Bramka Bluetooth/Wi-Fi komunikuje się z urządzeniami bezprzewodowymi, umożliwiając konfigurację, nadzór, diagnostykę instalacji i współpracę z asystentami głosowymi. Jest głównym urządzeniem zarządzającym siecią Bluetooth Mesh. Konfigurację systemu otrzymuje przez Bluetooth z aplikacji View Wireless. Wi-Fi jest niezbędne do połączenia z chmurą, nadzoru lokalnego i zdalnego oraz integracji z Alexa, Google Assistant i Siri. Bramka automatycznie synchronizuje datę i czas protokołem NTP.

Z przodu znajduje się przycisk konfiguracji/resetu i dioda RGB pokazująca stan urządzenia. Bramka jest zgodna z Apple HomeKit: aby ją dodać, użyj aplikacji Dom i zeskanuj kod QR bramki. Od wersji oprogramowania r452 krótkie naciśnięcie przedniego przycisku ręcznie uruchamia lub ponawia parowanie, trwające około 10 min. Żółta dioda świeci wtedy przez 2 s na potwierdzenie. Jeśli bramka jest już przypisana do kontrolera HomeKit, po naciśnięciu przycisku żółta dioda się nie zapali.

Właściwości

Zasilanie znamionowe	100-240 V~, 50/60 Hz
Moc rozpraszana	0,9 W
Moc nadawania RF	< 100 mW (20 dBm)
Zakres częstotliwości	2400-2483,5 MHz
Zaciski	L i N - przewód fazowy i neutralny
Elementy obsługi	Jeden przedni przycisk konfiguracji i resetu; dioda RGB stanu urządzenia
Temperatura pracy	Od -10 °C do +40 °C; wewnątrz pomieszczeń
Stopień ochrony	IP40
Konfiguracja	Aplikacja View Wireless
Sterowanie	Aplikacja View oraz asystenci Alexa, Google Assistant i Siri
Zabezpieczenia Wi-Fi	WEP / WPA / WPA2 / WPA3
Klasa ochronności	II

Sygnalizacja diody LED

Stan urządzenia	Dioda
Konfiguracja	Niebieskie miganie
Problem w sieci Mesh	Niebieskie/czerwone miganie
Brak sieci Wi-Fi	Czerwone miganie
Wgrywanie lub aktualizacja oprogramowania	Zielone miganie
Uruchamianie	Wolne białe miganie
Ręczne przypisywanie	Szybkie niebieskie miganie
Reset danych dostępu do Wi-Fi	Szybkie zielone miganie
Przywracanie ustawień fabrycznych	Szybkie białe miganie
Normalna praca	Dioda wyłączona
Błąd wewnętrzny - wykonaj reset jak w procedurach poniżej	Fioletowe miganie
Sprawdzanie sieci Mesh, przycisków bezbateryjnych i chmury	Szybkie niebieskie miganie
Uruchomienie parowania HomeKit, jeżeli bramka nie jest już przypisana	Żółte światło przez 2 s

Procedury ręczne

Poniższe czynności są dostępne w ciągu pierwszych 5 min od włączenia zasilania bramki, po pełnym uruchomieniu. Poczekaj, aż biała dioda przestanie migać po pierwszych sekundach zasilania.

Przytrzymaj przedni przycisk przez 10 s. Dioda zacznie migać na niebiesko. Po zwolnieniu przycisku można przez View Wireless przypisać bramkę do instalacji, do której nie ma się danych dostępu. Postępuj według procedury prowadzonej w aplikacji.

Przytrzymaj przycisk przez 20 s. Dioda zacznie migać na zielono. Zwolnienie przycisku usuwa wyłącznie dane dostępu do Wi-Fi.

Przytrzymaj przycisk przez 30 s. Dioda zacznie szybko migać na biało. Zwolnienie przycisku resetuje bramkę do ustawień fabrycznych: usuwa dane Wi-Fi, dane sieci Mesh, bazy danych instalacji oraz wszystkie przypisania do HomeKit.

Konfiguracja

Konfigurację systemu Bluetooth opisuje instrukcja aplikacji View Wireless.

Zasady montażu

Montaż muszą wykonywać wykwalifikowane osoby zgodnie z aktualnymi przepisami dotyczącymi instalacji urządzeń elektrycznych w kraju montażu. Urządzenie należy instalować w puszkach podtynkowych lub natynkowych, z ramkami montażowymi i ozdobnymi Linea, Eikon, Arké, Idea lub Plana. Wysokość montażu musi być mniejsza niż 2 m. Przed urządzeniem trzeba zamontować łatwo dostępny rozłącznik wszystkich biegunów z odstępem styków co najmniej 3 mm.

Zgodność z przepisami

Dyrektywy RED i RoHS. Normy EN IEC 62368-1, EN 300 328, EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN IEC 63000, EN 18031-1. Vimar S.p.A. oświadcza, że urządzenie radiowe jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE znajduje się w karcie produktu na www.vimar.com. Rozporządzenie REACH (UE) nr 1907/2006, art. 33: produkt może zawierać śladowe ilości ołowiu.

Widok i legenda połączeń - strona 6 oryginału

FRONT AND BACK VIEW - widok z przodu i z tyłu. A - przedni przycisk; B - dioda LED. L - przewód fazowy; N - przewód neutralny. Na rysunku zachowano oznaczenie odizolowania przewodu 6 mm. Rysunek przedstawia serię Linea; położenie zacisków, okablowanie i funkcje są takie same również w Eikon, Arké, Idea i Plana. Oryginalny widok z przodu i z tyłu pozostawiono bez zmian w załączniku.

HomeKit i znaki towarowe - uwagi producenta

Apple HomeKit jest znakiem towarowym Apple Inc. App Store jest znakiem usługowym Apple Inc. Do sterowania akcesorium HomeKit producent zaleca iOS 9.0 lub nowszy. Automatyczne i zdalne sterowanie wymaga Apple TV z tvOS 10.0 lub nowszym, iPada z iOS 10.0 lub nowszym albo HomePod/Siri skonfigurowanego jako centrum domu. Są to wymagania zapisane w tym wydaniu oryginału, a nie zapewnienie zgodności ze wszystkimi aktualnymi wersjami usług.

Logo Apple, iPhone i iPad są znakami towarowymi Apple Inc., zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach oraz regionach. App Store jest znakiem usługowym Apple Inc. Google, Google Play i Google Home są znakami towarowymi Google LLC. Amazon, Alexa i powiązane logotypy są znakami towarowymi Amazon.com, Inc. lub spółek powiązanych.

WEEE - informacja dla użytkownika

Symbol przekreślonego pojemnika na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że po zakończeniu użytkowania produktu nie wolno wyrzucić z innymi odpadami. Należy przekazać go do punktu selektywnej zbiórki albo oddać sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia. Produkty mniejsze niż 25 cm można oddać bezpłatnie, bez obowiązku zakupu, sprzedawcom o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m². Właściwa selektywna zbiórka, bezpieczna dla środowiska utylizacja i recykling ograniczają negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi oraz wspierają ponowne wykorzystanie materiałów.

Producent: Vimar S.p.A., Viale Vicenza 14, 36063 Marostica VI, Włochy. www.vimar.com.

Gateway View Wireless Bluetooth® wireless technology 4.2 Wi-Fi, LED RGB, alimentazione 100-240 V 50/60 Hz - 2 moduli.



Leggere le istruzioni prima dell'installazione e/o utilizzo.

Il gateway è un dispositivo Bluetooth technology Wi-Fi che permette il dialogo con i dispositivi wireless per consentire la configurazione, la supervisione, la diagnostica dell'impianto e la sua integrazione con gli assistenti vocali. E' il dispositivo principale che gestisce la rete Bluetooth technology Mesh e mediante l'App View Wireless riceve via Bluetooth technology la configurazione del sistema. La presenza della connettività wifi è necessaria per consentire il collegamento al cloud per la supervisione (locale e remota) e per le integrazioni con gli assistenti vocali Alexa, Google Assistant e Siri.
Il gateway sincronizza automaticamente la data e l'ora utilizzando il protocollo NPT.
Il gateway è dotato di pulsante frontale per configurazione/reset e led RGB per segnalazione dello stato del dispositivo. E' inoltre compatibile con Apple Homekit; per l'associazione utilizzare l'app Casa scansionando il QR Code del gateway. Dalla versione FW r452 è necessario premere brevemente il pulsante frontale del gateway per attivare/riattivare manualmente la fase di associazione (che dura circa 10 min); alla pressione del pulsante il led si accende di giallo per 2 s a confermare l'attivazione. Se il gateway è già associato a un controller Homekit,il led giallo non si accenderà alla pressione del tasto.

CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Potenza dissipata: 0,9 W
- Potenza RF trasmessa: < 100mW (20dBm)
- Range di frequenza: 2400-2483,5 MHz
- Morsetti: 2 (L e N) per linea e neutro
- 1 pulsante frontale per configurazione e reset
- LED RGB che indica lo stato del dispositivo
- Temperatura di funzionamento: -10 ÷ +40 °C (per interno)
- Grado di protezione: IP40
- Configurazione da App View Wireless.
- Comandabile da App View e assistenti vocali Alexa, Google Assistant e Siri.
- Protocollo di sicurezza WEP/WPA/WPA2/WPA3.
- Apparecchio di classe II ⧈ .

FUNZIONAMENTO.

Segnalazioni del LED

Dispositivo in configurazione	lampeggio BLU
Problema su rete Mesh	lampeggio BLU/ROSSO
Rete Wifi assente	lampeggio ROSSO
Caricamento/Aggiornamento fw in corso	lampeggio VERDE
Sequenza di avvio	lampeggio BIANCO lento
Procedura di associazione manuale	lampeggio BLU veloce
Procedura reset credenziali Wifi	lampeggio VERDE veloce
Procedura reset fabbrica	lampeggio BIANCO veloce
Funzionamento normale	Led spento
Errore interno (effettuare il reset del gateway come descritto in "Procedure manuali")	lampeggio VIOLA
Verifica rete mesh, verifica comandi senza batteria, verifica Cloud	lampeggio BLU veloce
Attivazione associazione a Homekit (se non già associato)	accensione GIALLO per 2 s

Procedure manuali

Nei primi 5 minuti da quando il gateway viene alimentato e dopo aver atteso che il prodotto si sia completamente inizializzato (ossia al termine del lampeggio bianco del LED successivamente ai primi secondi di alimentazione), è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- Premendo il pulsante frontale per 10 s il led inizia a lampeggiare blu; rilasciando il pulsante si può procedere, mediante l'App View Wireless, ad associare il gateway ad un impianto del quale non si hanno le credenziali (seguire la procedura autoguidata dell'App View Wireless).
- Premendo il pulsante per 20 s il led inizia a lampeggiare verde; rilasciando il pulsante vengono cancellate solamente le credenziali Wifi.
- Premendo il pulsante per 30 s il led inizia a lampeggiare velocemente bianco; rilasciando il pulsante viene effettuato il reset del gateway ripristinando le condizioni di fabbrica (vengono quindi cancellate le credenziali wifi, le credenziali mesh, i database di impianto e tutte le associazioni a Homekit).

CONFIGURAZIONE.

Per le operazioni di configurazione su sistema Bluetooth si veda il manuale istruzioni dell'App View Wireless.



REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- L'apparecchio deve essere installato in scatole da incasso o da parete con supporti e placche Linea, Eikon, Arkè, Idea e Plana.
- Installare ad un'altezza inferiore a 2 m.
- A monte del dispositivo deve essere installato un interruttore onnipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva RED. Direttiva RoHS. Norme EN IEC 62368-1, EN 300 328, EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN IEC 63000, EN 18031-1.
Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com.

Regolamento REACh (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

Gateway View Wireless Bluetooth® wireless technology 4.2 Wi-Fi, LED RGB, power supply 100-240 V 50/60 Hz - 2 modules.



Read the instructions before installation and/or use.

The gateway is a Bluetooth technology Wi-Fi device designed to allow dialogue with wireless devices to permit the configuration, supervision, system diagnostics and its integration with voice assistants. It is the main device that manages the Bluetooth technology Mesh network and via the View Wireless App it receives the system configuration via Bluetooth technology. The presence of wi-fi connectivity is required to allow the connection to the cloud for supervision (local and remote) and for integrations with the Alexa, Google Assistant and Siri voice assistants.
The gateway automatically synchronizes date and time using the NTP protocol.
The gateway has a front push button for configuration/reset and an RGB LED for indicating the device state.It is also compatible with Apple Homekit; for association, use the Home App and scan the gateway QR Code. From FW version r452 you need to press the front push button on the gateway briefly to activate/reactivate the association phase manually (this takes approximately 10 min); when the push button is pressed the LED lights up yellow for 2 s to confirm activation. If the gateway is already associated with a Homekit controller, the yellow LED will not light up when the button is pressed.

FEATURES.

- Rated supply voltage: 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Dissipated power: 0.9 W
- RF transmission power: < 100mW (20dBm)
- Frequency range: 2400-2483.5 MHz
- Terminals: 2 (L and N) for line and neutral
- 1 front push button for configuration and reset
- RGB LED indicating the device state
- Operating temperature: -10 ÷ +40 °C (indoor)
- Protection degree: IP40
- Configuration via View Wireless App.
- Controllable from View App and Alexa, Google Assistant and Siri voice assistants.
- WEP/WPA/WPA2/WPA3 security protocol.
- Appliances of class II ⧈ .

OPERATION.

LED indications

Device in configuration	flashing BLUE
Problem on Mesh network	flashing BLUE/RED
No Wi-fi network	flashing RED
FW upload/update under way	flashing GREEN
Start-up sequence	flashing WHITE slowly
Manual association procedure	flashing BLUE quickly
Wi-fi credentials reset procedure	flashing GREEN quickly
Factory reset procedure	flashing WHITE quickly
Standard operation	LED off
Internal error (reset the gateway as described in "Manual procedures")	flashes PURPLE
Mesh network, battery-less controls and Cloud check	flashing BLUE quickly
Activation of association with Homekit (if not already associated)	lights up YELLOW for 2 s

Manual procedures

During the first 5 minutes from power-up of the gateway and once you have waited for the product to be completely initialised (in other words until the white LED stops flashing after the first few seconds of being powered), the following operations can be carried out:

- Press the front push button for 10 s and the LED starts to flash blue; release the push button to proceed, via the View Wireless App, with associating the gateway with a system whose credentials you do not have (follow the self-guided procedure of the View Wireless App).
- Press the push button for 20 s and the LED starts to flash green; release the push button to delete the Wi-fi credentials only.
- Press the push button for 30 s and the LED begins to flash white quickly; release the push button to perform the gateway reset and restore the factory settings (so the wi-fi credentials, the mesh credentials, the system databases and all the associations with Homekit are deleted).

CONFIGURATION.

For configuration operations on the Bluetooth system please see the instruction manual for the View Wireless App.

INSTALLATION RULES.

- Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The device must be installed in flush mounting boxes or surface mounting boxes with Linea, Eikon, Arkè, Idea and Plana supports and cover plates.
- Install at a height of less than 2 m.
- An easily accessible omnipolar disconnection switch with a contact gap of at least 3 mm must be installed upstream of the device.

REGULATORY COMPLIANCE.

RED Directive. RoHS directive. Standards EN IEC 62368-1, EN 300 328, EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN IEC 63000, EN 18031-1.

Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available on the following website: www.vimar.com

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

Passerelle View Wireless Bluetooth® technologie sans fil 4.2 Wi-Fi, led RGB, alimentation 100-240 V 50/60 Hz - 2 modules.

Lire les instructions avant de procéder à l'installation et/ou à l'utilisation.

La passerelle est un dispositif Bluetooth technology Wi-Fi qui assure le dialogue avec les dispositifs sans fil afin de permettre la configuration, la supervision, le diagnostic de l'installation ainsi que son intégration avec les assistants personnels.

C'est le dispositif principal qui gère le réseau Bluetooth technology Mesh et qui reçoit via Bluetooth technology la configuration du système à travers l'Appli View Wireless.

La présence de la connectivité wi-fi est nécessaire pour assurer la connexion au cloud pour la supervision (locale et à distance) et pour les intégrations avec les assistants personnels Alexa, Google Assistant et Siri.

La passerelle synchronise automatiquement la date et l'heure à l'aide du protocole NTP.

La passerelle présente un bouton frontal pour la configuration/réinitialisation et une led RGB de signalisation de l'état du dispositif.Elle est également compatible avec Apple Homekit ; pour l'association, utiliser l'appli Home en scannant le code QR de la passerelle. À partir de la version FW r452, appuyer brièvement sur le poussoir frontal de la passerelle pour valider/relancer manuellement la phase d'association (qui dure environ 10 minutes) ; en appuyant sur le poussoir, la led s'allume 2 secondes en jaune pour confirmer l'activation. Si la passerelle est déjà associée à un contrôleur Homekit, la led jaune ne s'allumera pas en appuyant sur la touche.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Puissance dissipée : 0,9 W
- Puissance RF transmise : < 100mW (20dBm)
- Gamme de fréquence : 2400-2483,5 MHz
- Bornes : 2 (L et N) de ligne et neutre
- 1 poussoir frontal pour la configuration et la réinitialisation
- Led RGB indiquant l'état du dispositif
- Température de fonctionnement : -10 ÷ +40 °C (d'intérieur)
- Indice de protection : IP40
- Configuration via Appli View Wireless.
- Se commande via Appli View et assistants personnels Alexa, Google Assistant et Siri.
- Protocole de sécurité WEP/WPA/WPA2/WPA3.
- Appareil de classe II ⧈ .

FONCTIONNEMENT.

Signalisations de la led

Dispositif en phase de configuration	clignote de couleur BLEUE
Problème sur réseau Mesh	clignote de couleur BLEUE/ROUGE
Absence wi-fi	clignote de couleur ROUGE
Téléchargement/Mise à jour logiciel en cours	clignote de couleur VERTE
Séquence de démarrage	clignotement BLANC lent
Procédure d'association manuelle	clignotement BLEU rapide
Procédure de réinitialisation coordonnées Wi-fi	clignotement VERT rapide
Procédure de réinitialisation valeurs d'usine	clignotement BLANC rapide
Fonctionnement normal	Led éteinte
Erreur interne (réinitialiser la passerelle en suivant les explications dans « Procédures manuelles »)	clignotement VIOLET
Contrôle réseau mesh, des commandes sans batteries et Cloud	clignotement BLEU rapide
Validation de l'association à Homekit (s'il n'est pas déjà associé)	led JAUNE allumée 2 s

Procédures manuelles

Dans les 5 minutes qui suivent la mise sous tension de la passerelle et après avoir attendu que le produit soit complètement initialisé (à savoir lorsque la led blanche cesse de clignoter après la mise sous tension), il sera possible d'effectuer les opérations suivantes :

- En appuyant 10 s sur le poussoir frontal, la led commence à clignoter de couleur bleue ; relâcher le poussoir pour associer, via l'appli View Wireless, la passerelle à une installation dont on ne dispose pas des coordonnées (suivre la procédure assistée de l'appli View Wireless).
- En appuyant 20 s sur le poussoir, la led commence à clignoter de couleur verte ; en relâchant le poussoir, seules les coordonnées wi-fi s'effacent.

- En appuyant 30 s sur le poussoir, la led commence à clignoter rapidement de couleur blanche ; relâcher le poussoir pour procéder à la réinitialisation de la passerelle en rétablissant les conditions d'origine (les coordonnées wi-fi et mesh, les bases de données de l'installation et toutes les associations à Homekit seront effacées).

CONFIGURATION.

Pour les opérations de configuration sur le système Bluetooth, consulter la notice d'instructions de l'Appli View Wireless.

CONSIGNES D'INSTALLATION

- Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- L'appareil doit être installé dans des boîtes d'encastrement ou en saillie, avec des supports et des plaques Linea, Eikon, Arké, Idea et Plana.
- Installer la passerelle à moins de 2 m du sol.
- Installer un interrupteur omnipolaire en amont du dispositif, en un point facile d'accès et ayant une séparation entre les contacts d'au moins 3 mm.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive RED. Directive RoHS. Normes EN IEC 62368-1, EN 300 328, EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN IEC 63000, EN 18031-1.

Vimar SpA déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : www.vimar.com.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

Gateway View Wireless Bluetooth® wireless technology 4.2 Wi-Fi, LED RGB, alimentación 100-240 V 50/60 Hz - 2 módulos.

Lea las instrucciones antes de la instalación y/o utilización.

El gateway es un dispositivo Bluetooth technology Wi-Fi que permite la comunicación con dispositivos inalámbricos para posibilitar la configuración, la supervisión, el diagnóstico de la instalación y su integración con los asistentes de voz. Es el dispositivo principal que controla la red Bluetooth technology Mesh y, mediante la aplicación View Wireless recibe la configuración del sistema por Bluetooth. La conectividad Wi-Fi es necesaria para permitir la conexión a la nube para la supervisión (local y remota) y las integraciones con los asistentes de voz Alexa, Google Assistant y Siri.

La puerta de enlace sincroniza automáticamente la fecha y la hora usando el protocolo NTP.

El gateway está provisto de botón frontal para configuración/reset y LED RGB para señalización del estado del dispositivo.También es compatible con Apple Homekit; para la asociación, utilice la aplicación Home escaneando el código QR del gateway. A partir de la versión FW r452 es necesario pulsar brevemente el botón frontal del gateway para activar/reactivar manualmente la fase de asociación (que dura unos 10 min); al pulsar el botón, el LED se enciende de color amarillo durante 2 s para confirmar la activación. Si el gateway ya está asociado a un controlador Homekit, el led amarillo no se encenderá al pulsar la tecla.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Potencia disipada: 0,9 W
- Potencia RF transmitida: < 100 mW (20 dBm)
- Rango de frecuencia: 2400-2483,5 MHz
- Bornes: 2 (L y N) para línea y neutro
- 1 botón frontal para configuración y reset
- LED RGB que indica el estado del dispositivo
- Temperatura de funcionamiento: -10 ÷ +40 °C (para interior)
- Grado de protección: IP40
- Configuración desde la aplicación View Wireless.
- Controlable desde la aplicación View y asistentes de voz Alexa, Google Assistant y Siri.
- Protocolo de seguridad WEP/WPA/WPA2/WPA3.
- Aparato de clase II ⧈ .

FUNCIONAMIENTO.

Señalizaciones del LED

Dispositivo en configuración	parpadeo AZUL
Fallo en la red Mesh	parpadeo AZUL/ROJO
Sin conexión Wi-Fi	parpadeo ROJO
Cargando/Actualizando FW	parpadeo VERDE
Secuencia de inicio	parpadeo lento BLANCO
Procedimiento de asociación manual	parpadeo rápido AZUL
Procedimiento reset credenciales Wi-Fi	parpadeo rápido VERDE
Procedimiento reset fábrica	parpadeo rápido BLANCO
Funcionamiento normal	LED apagado
Error interno (realice el reset del gateway como indicado en "Procedimientos manuales")	parpadeo VIOLETA
Control de red mesh, de mandos sin baterías y Cloud	parpadeo rápido AZUL
Activación de la asociación a Homekit (si aún no está asociado)	encendido AMARILLO durante 2 s

Procedimientos manuales

En los primeros 5 minutos desde que se conecta el gateway y después de esperar que el producto se inicialice por completo (es decir, cuando el LED deja de parpadear de color blanco al cabo de los primeros segundos de conexión), es posible realizar las siguientes operaciones:

- Al pulsar el botón frontal durante 10 s, el LED comienza a parpadear de color azul; al soltar el botón, mediante la aplicación View Wireless es posible asociar el gateway a una instalación de la que no se tengan las credenciales (siga el procedimiento autoguiado de la aplicación View Wireless).
- Al pulsar el botón durante 20 s, el LED comienza a parpadear de color verde; al soltar el botón se borran solo las credenciales Wi-Fi.
- Al pulsar el botón durante 30 s, el LED comienza a parpadear rápidamente de color blanco; al soltar el botón se realiza el reset del gateway restableciendo las condiciones de fábrica (se borran así las credenciales Wi-Fi, las credenciales Mesh, las bases de datos de la instalación y todas las asociaciones a Homekit).

CONFIGURACIÓN.

Para las operaciones de configuración en sistema Bluetooth, consulte el manual del sistema By-me Plus.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- El dispositivo debe instalarse en cajas de empotrar o de superficie con soportes y placas Linea, Eikon, Arké, Idea o Plana.
- El dispositivo debe instalarse a una altura inferior a 2 m.
- Aguas arriba del dispositivo debe instalarse un interruptor de tipo omnipolar, fácilmente accesible y con separación entre contactos al menos de 3 mm.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva RED. Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. Normas EN IEC 62368-1, EN 300 328, EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN IEC 63000, EN 18031-1.

Vimar SpA declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.

Gateway View Wireless Bluetooth® Wireless Technology 4.2 WLAN, RGB-LED, Spannungsversorgung 100-240 V 50/60 Hz - 2 Module.

Lesen Sie bitte die Anleitungen vor Installation bzw. Verwendung.

Das Gateway ist ein Gerät mit Bluetooth Technologie WLAN, das die Kommunikation mit dem die drahtlosen Geräte zwecks Konfiguration, Überwachung, Diagnose der Anlage und ihre Integration mit den Sprachassistenten ermöglicht. Es handelt sich hierbei um das Hauptgerät, das das Bluetooth Technologie Mesh-Netzwerk verwaltet und mittels der App View Wireless die Systemkonfiguration über Bluetooth Technologie empfängt. Die WLAN-Konnektivität ist für die Verbindung mit der Cloud zur (lokalen und entfernten) Überwachung sowie für die Integration mit den Sprachassistenten Alexa, Google Assistant und Siri erforderlich.
Das Gateway synchronisiert Datum und Uhrzeit automatisch mithilfe des NTP-Protokolls.
Das Gateway verfügt über eine frontseitige Taste für Konfiguration und Zurücksetzen und RGB-LED zur Anzeige des Gerätestatus. Es ist darüber hinaus mit Apple Homekit kompatibel; zur Kopplung die App Home verwenden und den QR-Code des Gateways scannen. Ab der FW-Version r452 muss die frontseitige Taste des Gateways kurz gedrückt werden, um die Kopplungsphase manuell zu aktivieren/neu zu aktivieren (dauert ca. 10 min). Beim Drücken der Taste leuchtet die LED zur Bestätigung der Aktivierung 2 s lang gelb auf. Ist das Gateway bereits mit einem Controller für HomeKit gekoppelt, leuchtet die gelbe LED beim Drücken der Taste nicht auf.

MERKMALE.

- Nennversorgungsspannung: 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Verlustleistung: 0,9 W
- Übertragene Funkleistung: < 100mW (20dBm)
- Frequenzbereich: 2400-2483,5 MHz
- Klemmen: 2 (L und N) für Leitung und Nullleiter
- 1 frontseitige Taste für Konfiguration und Zurücksetzen
- RGB-LED zur Anzeige des Gerätestatus
- Betriebstemperatur: -10 ÷ +40 °C (für Innenbereich)
- Schutzart: IP40
- Konfiguration über App View Wireless.
- Steuerung über App View und über die Sprachassistenten Alexa, Google Assistant und Siri.
- Sicherheitsprotokoll WEP/WPA/WPA2/WPA3.
- Geräteklasse II ⧈ .

FUNKTIONSWEISE.

LED-Anzeigen

Gerät wird konfiguriert	BLAUES Blinken
Problem im Mesh-Netzwerk	BLAUES/ROTES Blinken
Kein WLAN-Netzwerk	ROTES Blinken
Laden/FW-Aktualisierung wird ausgeführt	GRÜNES Blinken
Startsequenz	Langsam WEISSES Blinken
Manuelle Kopplung	Schnelles BLAUES Blinken
Zurücksetzen der WLAN-Zugriffsberechtigungen	Schnelles GRÜNES Blinken
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	Schnelles WEISSES Blinken
Normaler Betrieb	LED erloschen
Interner Fehler (das Gateway lt. Beschreibung in “Manuelle Vorgänge” zurücksetzen)	Blinken in VIOLETT
Überprüfung des Mesh-Netzwerks, der Schaltgeräte ohne Batterie und der Cloud	Schnelles BLAUES Blinken
Aktivierung der Kopplung mit Homekit (sofern nocht nicht gekoppelt)	GELBES Aufleuchten für 2 s

Manuelle Vorgänge

In den ersten 5 Minuten, nachdem das Gateway versorgt wurde und die vollständige Initialisierung des Produkts (also nach weißem Blinken der LED im Anschluss an die ersten Sekunden der Versorgung) abgeschlossen ist, lassen sich folgende Vorgänge ausführen:

- Durch 10 s langes Drücken der frontseitigen Taste setzt das blaue Blinken der LED ein; bei Loslassen der Taste kann das Gateway anhand der App View Wireless mit einer Anlage gekoppelt werden, deren Zugriffsberechtigungen nicht vorliegen (die Anleitungen des Assistenten der App View Wireless befolgen).
- Durch 20 s langes Drücken der Taste setzt das grüne Blinken der LED ein; bei Loslassen der Taste werden lediglich die WLAN-Zugriffsberechtigungen gelöscht.
- Durch 30 s langes Drücken der Taste setzt das schnelle weiße Blinken der LED ein; bei Loslassen der Taste wird das Gateway auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (dabei werden die WLAN- und die Mesh-Zugriffsberechtigungen, die Datenbanken der Anlage und alle Kopplungen mit Homekit gelöscht).

KONFIGURATION.

Für die Konfigurationsvorgänge am System Bluetooth wird auf die Bedienungsanleitung der App View Wireless verwiesen.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Das Gerät ist in Unterputz- oder Aufputzdosen mit Halterungen und Abdeckrahmen Linea, Eikon, Arkè, Idea und Plana zu installieren.
- In einer Höhe unter 2 m installieren.
- Vor dem Gerät ist ein leicht zugänglicher, allpoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.

NORMKONFORMITÄT.

RED-Richtlinie. RoHS-Richtlinie. Normen EN IEC 62368-1, EN 300 328, EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN IEC 63000, EN 18031-1.

Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse www.vimar.com zur Verfügung.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

Gateway View Wireless Bluetooth® wireless technology 4.2 Wi-Fi, LED RGB, τροφοδοσία 100-240 V 50/60 Hz - 2 μονάδων.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση ή/και τη χρήση.

Το gateway είναι ένας μηχανισμός Bluetooth technology Wi-Fi που επιτρέπει την επικοινωνία με τους ασύρματους μηχανισμούς, ώστε να είναι δυνατή η διαμόρφωση, η επίβλεψη, ο διαγνωστικός έλεγχος της εγκατάστασης και η ενσωμάτωσή της με τους αφηγητές. Πρόκειται για τον κύριο μηχανισμό διαχείρισης του δικτύου Bluetooth technology Mesh, ο οποίος με την εφαρμογή View Wireless λαμβάνει μέσω Bluetooth technology τη διαμόρφωση του συστήματος. Η συνδεσιμότητα wifi είναι απαραίτητη ώστε να είναι η σύνδεση στο cloud για την επίβλεψη (τοπική και απομακρυσμένη) και για την ενσωμάτωση με τους αφηγητές Alexa, Google Assistant και Siri.
Το gateway συγχρονίζει αυτόματα την ημερομηνία και την ώρα χρησιμοποιώντας το πρωτόκολλο NTP.
Το gateway διαθέτει μπροστινό πλήκτρο για διαμόρφωση/επαναφορά και λυχνία led RGB για επισήμανση της κατάστασης του μηχανισμού. Επίσης, είναι συμβατό με το Apple Homekit. Για αντιστοίχιση, χρησιμοποιήστε την εφαρμογή Οικία (Home) σαρώνοντας τον κώδικα QR του gateway. Από την έκδοση FW r452 και μετά, πρέπει να πατήσετε στιγμιαία το μπροστινό πλήκτρου του gateway για χειροκίνητη ενεργοποίηση/εκ νέου ενεργοποίηση της φάσης αντιστοίχισης (διάρκειας περίπου 10 λεπτών). Όταν πατήσετε το πλήκτρο, η λυχνία led ανάβει με κίτρινο χρώμα για 2 δευτ. για επιβεβαίωση της ενεργοποίησης. Εάν το gateway είναι ήδη αντιστοιχισμένο σε έναν ελεγκτή Homekit, η κίτρινη λυχνία led δεν ανάβει με το πάτημα του πλήκτρου.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Απώλεια ισχύος: 0,9 W
- Μεταδιδόμενη ισχύς RF: < 100mW (20dBm)
- Εύρος συχνότητας: 2400-2483,5 MHz
- Επαφές κλέμας: 2 (L και N) για γραμμή και ουδέτερο
- 1 μπροστινό πλήκτρο για διαμόρφωση και επαναφορά
- Λυχνία LED RGB που υποδεικνύει την κατάσταση του μηχανισμού
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 ÷ +40°C (για εσωτερικό χώρο)
- Βαθμός προστασίας: IP40
- Διαμόρφωση με εφαρμογή View Wireless.

VIMAR
Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com

Gateway View Wireless Bluetooth® wireless technology 4.2 Wi-Fi, LED RGB، التغذية 100-240 ف 50 / 60 هرتز - 2 من النماذج.

اقرأ التعليمات قبل التركيب و/أو الاستخدام.

البوابة عبارة عن جهاز واي فاي بتكنولوجيا البلوتوث والذي يتيح الاتصال مع الأجهزة اللاسلكية للسماح بتهيئة النظام والإشراف عليه وتشخيصه ودمجه مع الأجهزة المساعدة الصوتية. يقوم الجهاز الرئيسي الذي يدير شبكة Mesh بتكنولوجيا البلوتوث وعبر تطبيق View Wireless ويستقبل تهيئة النظام عبر تكنولوجيا البلوتوث.

يُعدُّ وجود قابلية الاتصال بالواي فاي ضروريًا للسماح بالتوصيل بالسحابة للإشراف (موضعياً وعن بعد) ولعمليات الدمج مع الأجهزة المساعدة الصوتية Alexa وGoogle Assistant و Siri. تقوم البوابة بمزامنة التاريخ والوقت تلقائيًا باستخدام بروتوكول NTP. تم تزويد البوابة أو المدخل بزر أمامي للتهيئة / إعادة الضبط و بـ LED ليد RGB للتأشير عن حالة الجهاز. إنه متوافق كذلك مع Apple Homekit؛ لإجراء الاقتران، استخدم تطبيق Home عن طريق المسح الضوئي لرمز الاستجابة السريعة الخاص بالبوابة.

من الإصدار r452 FW، من الضروري الضغط لفترة وجيزة على الزر الأمامي للبوابة لتنشيط/إعادة تنشيط مرحلة الاقتران يدويًا (والتي تستمر حوالي 10 دقائق)؛ عند الضغط على الزر، يضيء مؤشر LED باللون الأصفر لمدة ثانيتين لتأكيد التنشيط. إذا كانت البوابة مرتبطة بالفعل بوحدة تحكم Homekit، فلن يضيء مؤشر LED الأصفر عند الضغط على الزر.

المواصفات.

- الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية: 100-240 فولت~، 50 / 60 هرتز.
- القدرة المبددة: 0.9 واط
- قوة نطاق التردد المرسل: < 100مللي واط (20ديسيبل مللي وات)
- نطاق التردد: 2400-2483,5 ميجاهرتز
- كتل التوصيل الطرفية: 2 (L و N) للخط وللمحايد
- 1 زر أمامي للإعداد وإعادة الضبط
- ليد RGB يشير عن حالة الجهاز
- حرارة التشغيل: 10- ÷ 40+ C° (للداخل)
- درجة الحماية: IP40
- التهيئة من تطبيق View Wireless.
- يمكن التحكم به من تطبيق View ومن الأجهزة المساعدة الصوتية Alexa و Google Assistant و Siri.
- بروتوكول السلامة WEP/WPA/WPA2/WPA3.
- جهاز من الفئة الثانية ⧈

التشغيل.

إشارات مصباح الليد

الجهاز قيد التهيئة	وميض أزرق
مشكلة على شبكة Mesh	وميض أزرق/أحمر
شبكة الواي فاي غائبة	وميض أحمر
جاري تحميل/تحديث الجهاز	وميض أخضر
تسلسل بدء التشغيل	وميض أبيض بطيء
إجراء الربط اليدوي	وميض أزرق سريع
إجراء إعادة ضبط بيانات الاعتماد بالواي فاي	وميض أخضر سريع
إجراء إعادة ضبط المصنع	وميض أبيض سريع
تشغيل يدوي	ليد مطفأ
خطأ داخلي (قم بإجراء إعادة ضبط البوابة أو المدخل كما هو موضح في «إجراءات يدوية»)	وميض بنفسجي
تحقق من الشبكة المتداخلة، وتحقق من الأوامر بدون البطارية، وتحقق من السحابة	وميض أزرق سريع
تفعيل الاقتران بـ Homekit (إذا لم يكن مقترناً بالفعل)	إضاءة باللون الأصفر لمدة ثانيتين

إجراءات يدوية

في أول 5 دقائق من تغذية البوابة بالطاقة وبعد انتظار تهيئة المنتج بالكامل (أي في نهاية وميض الليد الأبيض بعد الثواني الأولى من التغذية بالطاقة)، يمكن تنفيذ العمليات التالية:

- بالضغط على الزر الأمامي لمدة 10 ثوانٍ، يبدأ مصباح الليد في الوميض باللون الأزرق؛ عند ترك الزر يمكنك المتابعة، عبر تطبيق View Wireless، لربط البوابة بنظام لا تملك بيانات الاعتماد الخاصة به (اتبع الإجراء الموجه ذاتياً في تطبيق View Wireless).
- بالضغط على الزر لمدة 20 ثانية يبدأ مصباح الليد في الوميض باللون الأخضر؛ عند ترك الزر يتم حذف بيانات اعتماد الواي فاي فقط.
- بالضغط على الزر لمدة 30 ثانية يبدأ مصباح الليد في الوميض بسرعة باللون الأبيض؛ عند ترك الزر تتم إعادة ضبط البوابة واستعادة حالة المصنع (وبالتالي يتم حذف بيانات اعتماد الواي فاي وبيانات اعتماد الشبكة وقواعد بيانات المصنع وجميع عمليات الربط مع Homekit).

التهيئة.

بالنسبة لعمليات التهيئة على نظام Bluetooth اطلع على دليل التعليمات الخاص بتطبيق View Wireless.

- Δυνατότητα ελέγχου από την εφαρμογή View και από τους αφηγητές Alexa, Google Assistant ακι Siri.
- Πρωτόκολλο ασφάλειας WEP/WPA/WPA2/WPA3.
- Συσκευή κατηγορίας II ⧈ .

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

Επισημάνσεις λυχνίας LED

Μηχανισμός σε κατάσταση διαμόρφωσης	αναλαμπή με ΜΠΛΕ χρώμα
Πρόβλημα στο δίκτυο Mesh	αναλαμπή με ΜΠΛΕ/ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα
Απουσία δικτύου Wifi	αναλαμπή με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα
Φόρτωση/ενημέρωση υλικολογισμικού σε εξέλιξη	αναλαμπή με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα
Ακολουθίας εκκίνησης	αργός αναλαμπή με ΛΕΥΚΟ χρώμα
Διαδικασία χειροκίνητης αντιστοίχισης	γρήγορη αναλαμπή με ΜΠΛΕ χρώμα
Διαδικασία επαναφοράς διαπιστευτηρίων Wifi	γρήγορη αναλαμπή με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα
Διαδικασία επαναφοράς εργοστασιακών ρυθμίσεων	γρήγορη αναλαμπή με ΛΕΥΚΟ χρώμα
Κανονική λειτουργία	Σβηστή λυχνία Led
Εσωτερικό σφάλμα (εκτελέστε επαναφορά του gateway όπως περιγράφεται στην ενότητα «Χειροκίνητες διαδικασίες»)	αναλαμπή ΒΙΟΛΕ χρώματος
Έλεγχος δικτύου mesh, έλεγχος διακοπτών χωρίς μπαταρία, έλεγχος Cloud	γρήγορη αναλαμπή με ΜΠΛΕ χρώμα
Ενεργοποίηση αντιστοίχισης στο Homekit (εάν δεν έχει ήδη αντιστοιχιστεί)	ανάβει με ΚΙΤΡΙΝΟ χρώμα για 2 δευτ.

Χειροκίνητες διαδικασίες

Στα πρώτα 5 λεπτά από την τροφοδοσία του gateway και όταν ολοκληρωθεί η πλήρης αρχικοποίηση του προϊόντος (δηλ. όταν σταματήσει να αναβοσβήνει με λευκό χρώμα η λυχνία LED μετά τα πρώτα πέντε δευτερόλεπτα τροφοδοσίας), μπορείτε να εκτελέσετε τις παρακάτω διαδικασίες:

- Εάν πατήσετε το μπροστινό πλήκτρο για 10 δευτ., η λυχνία led αρχίζει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα. Εάν αφήσετε το πλήκτρο, μπορείτε να προχωρήσετε, μέσω της εφαρμογής View Wireless, στην αντιστοίχιση του gateway σε μια εγκατάσταση για την οποία δεν έχει διαπιστευτήρια (ακολουθήστε τη διαδικασία αυτόματου οδηγού της εφαρμογής View Wireless).
- Εάν πατήσετε το πλήκτρο για 20 δευτ., η λυχνία led αρχίζει να αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, ενώ εάν αφήσετε το πλήκτρο, ακυρώνονται μόνο τα διαπιστευτήρια Wifi.
- Εάν πατήσετε το πλήκτρο για 30 δευτ., η λυχνία led αρχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα με λευκό χρώμα, ενώ εάν αφήσετε το πλήκτρο πραγματοποιείται επαναφορά του gateway και αποκαθίστανται οι εργοστασιακές ρυθμίσεις (επομένως ακυρώνονται τα διαπιστευτήρια wifi, τα διαπιστευτήρια mesh, οι βάσεις δεδομένων εγκατάστασης και όλες οι αντιστοιχίσεις στο Homekit).

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.

Για τις διαδικασίες διαμόρφωσης του συστήματος στη λειτουργία Bluetooth, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της εφαρμογής View Wireless.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε χωνευτά ή επιτοίχια κουτιά με στηρίγματα και πλαίσια Linea, Eikon, Arkè, Idea και Plana.
- Εγκαταστήστε τον μηχανισμό σε ύψος μικρότερο από 2 m.
- Πριν από τον μηχανισμό πρέπει να εγκατασταθεί ένας πολυπολικός διακόπτης με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία RED. Οδηγία RoHS. Πρότυπα EN IEC 62368-1, EN 300 328, EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN IEC 63000, EN 18031-1.

Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνοτήτων συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.

Κανονισμός REACh (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.

قواعد التركيب.

- يجب أن تتم عملية التركيب على يد فنيين متخصصين ومعتمدين مع ضرورة الالتزام بالقواعد والتوجيهات المنظمة لعملية التركيب الخاصة بمسائل الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج.
- يجب تركيب الجهاز في علب غاطسة أو على الحائط بواسطة دعامات وشرائح Linea و Eikon و Arkè و Idea و Plana.
- قم بتركيب الجهاز على ارتفاع أقل من 2 متر.
- يجب تثبيت مفتاح فصل لجميع الأقطاب يمكن الوصول إليه بسهولة مع وجود فصل بين نقاط تلامس لا يقل عن 3 مم.

مطابقة المعايير.

التوجيه الأوروبي الخاص بمعدات الراديو (RED). توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة.

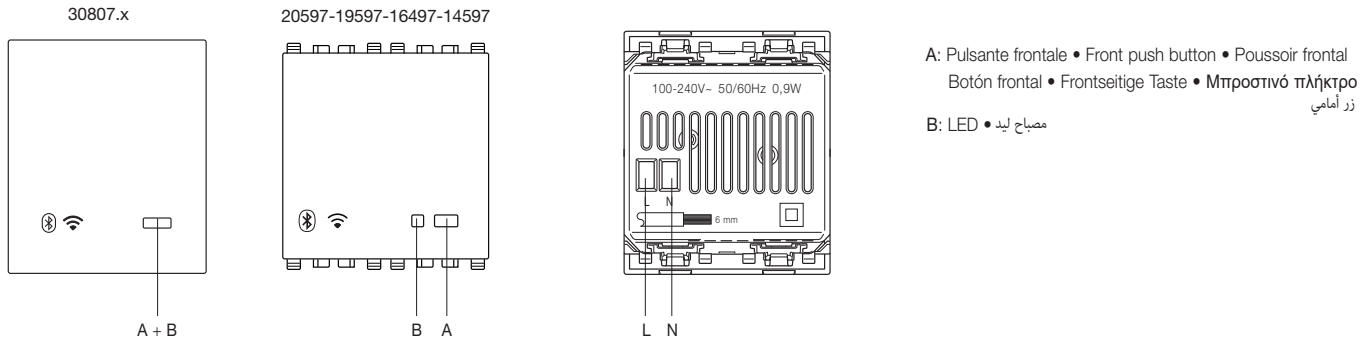
المعايير EN IEC 62368-1, EN 18031-1, EN IEC 63000, EN IEC 62311, EN 300 328, EN 301 489 -17.

تُقر شركة Vimar SpA بأن جهاز اللاسلكي مطابق للتوجيه UE/53/2014. يتوفر النص الكامل من إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي في وثيقة المنتج على الموقع الإلكتروني التالي: www.vimar.com.

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (UE REACh) رقم 2006/1907 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.

Apple HomeKit is a trademark of apple Inc. App Store is a service mark of Apple Inc. To control this HomeKit-enabled accessory, iOS 9.0 or later is recommended. Controlling this HomeKit-enabled accessory automatically and away from home requires an apple TV with tvOS 10.0 or later or an iPad with iOS 10.0 or later or a HomePod/Siri set up as a home hub.
The Apple logo, iPhone, and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions. App Store is a service mark of Apple Inc.
Google, Google Play and Google Home are trademarks of Google LLC.
Amazon, Alexa and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its affiliates.

VISTA FRONTALE E RETRO • FRONT AND BACK VIEW VUE AVANT ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y PARTE TRASERA FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • منظر أمامي وخلفي



A: Pulsante frontale • Front push button • Poussoir frontal Botón frontal • Frontseitige Taste • Μπροστινό πλήκτρο زر أمامي

B: LED • مصباح ليد

N.B. Rappresentazione grafica serie Linea. Posizione morsetti, cablaggi e funzionalità identiche anche per Eikon, Arkè, Idea e Plana.
N.B. Graphic representation of the Linea series. Position of terminals, wiring and functions also identical for Eikon, Arké, Idea and Plana.
N.B. Représentation graphique série Linea. Position des bornes, câblages et fonctions identiques pour Eikon, Arké, Idea et Plana.
Nota importante: Representación gráfica serie Linea. Posición de bornes, cableados y funcionalidades idénticas también Eikon, Arké, Idea y Plana.
HINWEIS: Grafische Darstellung der Serie Linea. Klemmenposition, Verkabelung und Funktionen sind auch für Eikon, Arké, Idea und Plana identisch.
ΣΗΜ. Γραφική αναπαράσταση σειράς Linea. Η θέση των επαφών κλέμας, των καλωδιώσεων και των λειτουργιών είναι επίσης ίδια για τις σειρές Eikon, Arké, Idea και Plana.
ملاحظة هامة عرض رسومي لسلسلة Linea. موضع أطراف التوصيل والأسلاك والوظائف المماثلة لـ Eikon و Arké و Idea و Plana.

RAEE - Informazione agli utilizzatori • WEEE - Information for users • DEEE - Informations pour les utilisateurs • RAEE - Información para los usuarios • Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer • AHHE - Ενημέρωση των χρηστών • معلومات للمستخدمين - مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerat besteht.

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

يشير رمز صندوق القمامة الذي عليه علامة X الموجود على الجهاز أو على علبة الجهاز إلى أن هذا المُنتج في نهاية عمره التشغيلي يجب أن يتم جمعه بشكل منفصل عن باقي المخلفات والنفايات. يجب على المستخدم بالتالي تسليم الجهاز الذي انتهي عمره التشغيلي إلى أحد مراكز البلدية المناسبة والمختصة في عملية الجمع المنفصل للنفايات الكهربائية والإلكترونية. بدلًا من تولي أمر القيام بذلك بنفسك، يمكن تسليم الجهاز المُراد التخلص منه مجانًا إلى البائع أو المُوزع لحظة شراء جهاز جديد من نفس نوعية الجهاز القديم. لدى موزعي المُنتجات الإلكترونية في المحالات التجارية التي لا تقل مساحتها عن 400 م² يمكن أن تكون عملية التسليم هذه مجانية وبدون شرط شراء أجهزة جديدة وذلك بالنسبة للأجهزة الإلكترونية التي لا تتجاوز أبعادها 25 سم. تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمُنتجات.

CE

30807-xx497 05 2607

VIMAR
Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com